



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

VOHLÁSENIE OBCHODNEJ VEREJNEJ SÚŤAŽE

Podmienky obchodnej verejnej súťaže

Mestská časť Bratislava–Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava, IČO: 00 603 155 (ďalej len „vyhlasovateľ“) podľa § 9a ods. 1 písm. a) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, § 17 ods. 3 zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov, § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov,

v y h l a s u j e

obchodnú verejnú súťaž

na najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy o nájme nebytového priestoru v objekte Banšelova 4 v Bratislave, súpisné číslo 3988, k.ú. Trnávka,

ktorá je vo vlastníctve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a je zverená do správy mestskej časti Bratislava-Ružinov

za nasledovných súťažných podmienok:

1) Prenajímateľ/vyhlasovateľ

Mestská časť Bratislava-Ružinov

Mierová 21

827 05 Bratislava

v zastúpení starostom mestskej časti: Ing. Martin Chren

IČO: 00 603 155

2) Predmet obchodnej verejnej súťaže: nebytový priestor so samostatným vchodom s vnútorným zariadením a vybavením, o výmere 197 m² nachádzajúci sa na prízemí v objekte Banšelova č. 4 v Bratislave, druh stavby: Iná budova, na ulici Banšelova, číslo vchodu 4, postavený na pozemku parcela registra „C“ parcela č. 17015/ 10, katastrálne územie Trnávka, zapísaný na LV č. 1, obec: Bratislava-m.č. Ružinov, Okres: Bratislava II

3) Termín obhliadky: Obhliadka nebytového priestoru bude v termínoch

14.10.2020 o 15.30 hod. a 21.10.2020 o 15.30 hod.

Stretnutie záujemcov bude pred vchodom do nebytového priestoru.

IČO: 00603155
DIČ: 2020699516

Tel. č.: +421 2 48 284 111
Email: ruzinov@ruzinov.sk
Web: www.ruzinov.sk

4) Kontaktná osoba vyhlasovateľa: Mgr. Michaela Malinová, tel.č. 0902 560 116

Email: michaela.malinova@ruzinov.sk;

5) Doba nájmu: Nájomná zmluva bude uzatvorená na dobu 10 rokov.

6) Účel nájmu: poskytovanie športovo-rekreačných služieb - plávanie, kúpanie pre dojčatá a deti, výuka plávania pre deti, aj vzhľadom na aktuálne stavebno-technické riešenie nebytového priestoru

7) Minimálna výška nájomného: 4,50 Eur/m²/mesiac t.j. 10 638 Eur/rok za celý predmet nájmu;

Účastník je povinný uviesť v súťažnom návrhu ním ponúkanú výšku nájomného za celý predmet nájmu, ktorá nesmie byť nižšia ako minimálna výška nájomného. Prípadné náklady na rekonštrukciu predmetu nájmu sa do nájomného nezarátavajú.

8) Ďalšie podmienky nájmu:

- Nájomca bude povinný uhradiť prenajímateľovi finančnú kauciu vo výške trojmesačného nájomného do 10 dní odo dňa podpisu nájomnej zmluvy na účet prenajímateľa.
- Nájomca bude povinný okrem nájomného uhrádzať aj poplatky za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytového priestoru a prevádzkové náklady (vodné, stočné, električka, plyn, OLO a pod.)
- Spôsob a lehoty platenia nájomného sa stanovujú tak, že ročné nájomné bude platené na účet vyhlasovateľa v pravidelných mesačných platbách, vždy k 15. dňu kalendárneho mesiaca.
- Nájomca bude povinný v lehote určenej v nájomnej zmluve podpísať notársku zápisnicu, ktorou vyjadrí súhlas s vykonateľnosťou svojich záväzkov voči prenajímateľovi, ktoré mu vyplývajú z nájomnej zmluvy a použitím notárskej zápisnice ako exekučného titulu - konkrétne bude nájomca súhlasiť s vykonateľnosťou svojho záväzku vypratať a odovzdať predmet nájmu v prvý pracovný deň po dni skončenia nájmu z dôvodu uplynutia doby nájmu, na ktorú bol nájom dohodnutý alebo po ukončení nájmu v dôsledku písomnej dohody o skončení nájmu alebo v dôsledku zániku nájmu výpoveďou a bude súhlasiť s vykonateľnosťou svojho záväzku platiť nájomné a úhrady za služby spojené s užívaním predmetu nájmu a zaplatiť všetky splatné pohľadávky vzniknuté na základe nájomnej zmluvy spolu s ich príslušenstvom v deň ukončenia nájmu. Náklady na spísanie notárskej zápisnice znáša nájomca.
- Počas nájmu môže nájomca vykonávať stavebné úpravy, opravy, udržiavacie práce, rekonštrukciu alebo modernizáciu predmetu nájmu vždy len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu mestskej časti ako prenajímateľa, v ktorom bude presne špecifikovaný rozsah, charakter a predbežná cenová kalkulácia plánovaných zmien. V prípade, ak sa nájomca rozhodne vykonať stavebné úpravy, opravy, udržiavacie práce, predmetu nájmu, je povinný tak urobiť najneskôr do 3 mesiacov odo dňa ich písomného odsúhlasenia prenajímateľom. Stavebné úpravy, opravy,

udržiavacie práce, prípadne rekonštrukciu alebo modernizáciu bude nájomca vykonávať na vlastné náklady bez nároku na ich finančnú kompenzáciu od prenajímateľa.

- Nájomca sa zaviazá počas realizácie stavebných úprav a udržiavacích prác vždy prizvať zástupcov mestskej časti na odovzdanie a prevzatie týchto prác.
- Nájomca je povinný pri vykonávaní stavebných úprav a udržiavacích prác postupovať v súlade so zákonom č. 50/ 1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku. Povolenia, súhlasy, resp. iné vyjadrenia dotknutých orgánov štátnej správy a iných osôb v súvislosti so stavebnými úpravami a udržiavacími prácami zabezpečuje na vlastné náklady nájomca. Nájomca zodpovedá za škodu spôsobenú pri vykonávaní stavebných úprav a udržiavacích prác.
- Súčasťou nebytového priestoru je technické a materiálne vybavenie:
 - plynový kotol (kotol WBC), bazén s príslušenstvom, vzduchotechnika, odvlhčovač, sauna, Výmenník TUV, bazénový filter s čerpadlami;
 - nábytok: skrinky na topánky, lavičky, skrinky v šatni, prebaľovacie pulty, detský kútik so stoličkami, kancelársky nábytok, pomôcky pre dojčatá, pomôcky pre plávanie a pod.
- Nájomca sa zaväzuje vykonávať na svoje náklady na vyššie špecifikovanom technickom vybavení nebytového priestoru všetky potrebné a plánované opravy, údržby, revízie, ktorých výsledok bude zaznamenaný formou revízných správ, technologických prehliadok, udržiavať predmet nájmu v užívateľsky vhodnom stave a odstraňovať havárie.
- Nájomca bude zaviazaný sa finančne vysporiadať s predchádzajúcim nájomcom, pokiaľ ide o náhradu nákladov ako protihodnoty toho, že nebytový priestor je v súčasnom stave plne materiálne a funkčne vybavený pre daný účel.

9) Požadované náležitosti súťažných návrhov:

Súťažný návrh predkladá účastník vo forme návrhu na uzavretie zmluvy o nájme, podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov musí byť spracovaný v slovenskom jazyku. Treba ho predložiť minimálne v piatich vyhotoveniach riadne a vlastnoručne podpísaných účastníkom súťaže s úradne overeným podpisom. (príloha č. 1)

Súťažný návrh musí obsahovať:

A)

A1) presnú identifikáciu uchádzača minimálne v rozsahu:

- pri fyzickej osobe – podnikateľ: meno, priezvisko, obchodné meno, adresa/sídlo podnikania, IČO, DIČ, podpis, tel. kontakt, e-mail, číslo registrácie a označenie registrového orgánu/úradu, označenie bankového spojenia;
- pri právnickej osobe: obchodné meno/názov, sídlo, IČO, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu, podpis, tel. kontakt, e-mail, číslo registrácie a označenie registrového orgánu/úradu, označenie bankového spojenia;
- pri fyzickej osobe: meno a priezvisko, rodné priezvisko, adresu trvalého pobytu, rodné číslo, označenie bankového spojenia, tel. číslo, email;

A2) predmet obchodnej verejnej súťaže

A3) návrh výšky nájomného za nájom nebytového priestoru

A4) účel využitia nebytového priestoru

B)

- Vzor súťažného návrhu zmluvy o nájme nebytových priestorov je prílohou súťažných podmienok (príloha č. 1). Účastník súťaže je povinný spracovať súťažný návrh v zmysle predloženého vzoru. Ustanovenia návrhu nájomnej zmluvy v priloženom vzore sú záväzné a nemenné. Účastník je povinný doplniť údaje uvedené v bode A1, A3 a v bode C) týchto podmienok a návrh vlastnoručne podpísať. Podpis účastníka súťaže musí byť na všetkých vyhotoveniach úradne overený.
- Návrh zmluvy o nájme nebytových priestorov musí byť spracovaný v slovenskom jazyku. Treba ho predložiť minimálne v piatich vyhotoveniach riadne a vlastnoručne podpísaných účastníkom súťaže.

Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo odmietnuť návrhy, ak nebudú splnené podmienky v bode B).

C) Účastník súťaže je povinný v súťažnom návrhu uviesť ním navrhovanú výšku nájomného za nájom nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto súťaže.

D) Účastník predloží spolu so súťažným návrhom čestné vyhlásenie podpísané oprávnenou osobou v nasledovnom znení:

„Účastník ani akýkoľvek iný subjekt s personálnym, prípadne majetkovým prepojením na účastníka nemá nevyrovnané záväzky po lehote splatnosti voči mestskej časti Bratislava-Ružinov, hlavnému mestu SR Bratislave, Sociálnej poisťovni, ktorejkoľvek zdravotnej poisťovni alebo daňovému úradu. Účastník berie na vedomie, že v prípade zistenia nedovoleného obmedzenia súťaže dohodou medzi ním a iným subjektom, spočívajúcou v koordinácii podľa § 4 ods. 4 písm. j) zák. č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, je mestská časť oprávnená neuzatvoriť zmluvu s ním alebo s takýmto subjektom, resp. od už uzatvorenej zmluvy odstúpiť, pričom tieto subjekty budú povinné nahradiť mestskej časti vzniknutú škodu.“ (príloha č. 2)

E) Účastník k súťažnému návrhu predloží písomný súhlas so spracovaním osobných údajov v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (príloha č. 3)

10) Podmienky účasti navrhovateľa v súťaži:

- Účastníci, ktorí sú fyzickými osobami musia najneskôr v deň podávania súťažného návrhu dovŕšiť vek 18 rokov.

- Účastníci sú povinní doručiť záväzné súťažné písomné návrhy osobne do podateľne Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava 212 v zalepenej obálke s označením:

„Obchodná verejná súťaž – Nebytový priestor Banšelova 4 – NEOTVÁRAŤ“ v pracovných dňoch **od 05.10.2020 do 06.11.2020 do 12.00 hod. alebo poštou zaslať v dňoch od 05.10.2020 do 06.11.2020** na adresu Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Ružinov s hore uvedeným označením na obálke. V prípade doručovania súťažného návrhu poštou sa za deň doručenia návrhu považuje deň doručenia poštovej zásielky vyhlasovateľovi.

Zhrnutie:

Súťažný návrh bude v zmysle vyššie uvedeného obsahovať:

- Návrh zmluvy o nájme nebytových priestorov podľa priloženého vzoru doplneného účastníkom podľa bodu 9 písm. A a B.
- čestné vyhlásenie podpísané oprávnenou osobou podľa bodu 9 písm. D)
- písomný súhlas so spracovaním osobných údajov v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov podľa bodu 9 písm. E)
- vyplnenú prílohu č. 4

• Súťažné návrhy nemôžu účastníci po podaní nijako meniť ani dopĺňať. Do súťaže nemožno zahrnúť návrhy, ktoré boli predložené po termíne určenom v týchto súťažných podmienkach. Takéto návrhy komisia odmietne.

• Do súťaže nemožno zaradiť návrhy, ktoré boli predložené po termíne určenom v týchto súťažných podmienkach, ani návrhy, ktorých obsah nezodpovedá súťažným podmienkam.

• Vyhlasovateľ vylúči z obchodnej verejnej súťaže účastníka, ktorý nesplnil podmienky, nepredložil požadované doklady, alebo ak zistí, že predložené doklady sú neplatné alebo nepravdivé.

• Predložený návrh nie je možné odvolať po uplynutí lehoty určenej na predkladanie súťažných návrhov. Každý účastník môže podať len jeden záväzný súťažný návrh.

• Vyhlasovateľ nenahrádza účastníkom náklady, ktoré im vznikli v súvislosti s účasťou v súťaži.

• Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo uzatvoriť zmluvu o nájme nebytového priestoru výlučne s víťazom súťaže.

• Súťažné podmienky a podklady je možné získať:

- na webovej stránke www.ruzinov.sk
- Mgr. Michaela Malinová – odd. nájomných bytov (email: michaela.malinova@ruzinov.sk, tel. č. 0902 560 116)

- Obálky so súťažnými návrhmi sa budú otvárať a súťažné návrhy budú **vyhodnotené najneskôr do 13.11.2020.**

11) Kritéria hodnotenia súťažných návrhov

Kritériom pre posudzovanie súťažných návrhov je najvyššie ponúknuté nájomné za nájom nebytového priestoru. Výška ponúknutého nájomného – váha kritéria 100%.

12) Zverejnenie výsledkov súťaže

Výsledky súťaže budú zverejnené najneskôr do 20.11.2020 na internetovej stránke www.ruzinov.sk a na úradnej tabuli miestneho úradu. Účastník, ktorý podal víťazný návrh, bude upovedomený písomne najneskôr v lehote 10 dní od zverejnenia výsledkov súťaže. Účastníci, ktorí v súťaži neuspeli, budú o tejto skutočnosti písomne upovedomení.

13) Výhrada zrušenia súťaže

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek zrušiť túto verejnú obchodnú súťaž. O zrušení súťaže budú účastníci, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení.

14) Výhrada odmietnutia všetkých návrhov

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené súťažné návrhy.

V Bratislave, 05.10.2020


Ing. Martin Chren
starosta







